

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”项目，旨在通过有声读物的形式，帮助学习者随时随地学习英语，提高学习效率。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教育资源，帮助他们实现英语学习的目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读英语教育”项目，旨在通过注音阅读的方式，帮助学习者提高英语阅读能力，加深对英语的理解。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教育资源，帮助他们实现英语学习的目标。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 威廉·卡克斯顿序言(preface Of William Caxton) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

威廉·卡克斯顿序言(PREFACE OF WILLIAM CAXTON)

第1/1页

[ˈprefəs] [ɒv; əv] [ˈwɪljəm] [ˈkækstən]
PREFACE OF WILLIAM CAXTON
前言 的 威廉 卡克斯顿

威廉·卡克斯顿序言

[ˈɑːftə(r)] [ðæt] [ai][hæd; həd] [əˈkʌmplɪft] [ænd; ənd] [ˈfɪnɪft] [ˈdaɪvəz][ˈhɪstəriːz; ˈhɪstrɪz] ,
AFTER that I had accomplished and finished divers histories ,
后 那 我 有 完成 和 完成的 潜水员 历史 ,

在那之后，我完成了潜水员的历史研究。

[æz; əz] [wel] [ɒv; əv] [ˌkɒntəmˈpleɪʃ(ə)n] [æz; əz][ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [hɪˈstɔːrɪəl] [ænd; ənd] [ˈwɜːldli] [ækts][ɒv; əv] [ɡreɪt]
as well of contemplation as of other historial and worldly acts of great
作为 出色地 的 沉思 作为 的 其他 历史 和 世俗 行为 的 伟大的
[ˈkɒŋkərə] [ænd; ənd] [ˈprɪnsɪz] ,
conquerors and princes ,
征服者 和 王子们 ,

以及对伟大征服者和君主的其他历史和世俗行为的沉思，

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [ˈsɜːt(ə)n] [bʊks] [ɒv; əv] [enˈsɑːmpəl] [ænd; ənd] [ˈdɒktrɪn] ,
and also certain books of ensamples and doctrine ,
和 还 肯定 图书 的 样本 和 教义 ,

以及一些范例和教义书籍，

[ˈmeni] [ˈnəʊb(ə)][ænd; ənd][ˈdaɪvəz] [ˈdʒentlmən] [ɒv; əv] [ðɪs] [reɪlm] [ɒv; əv] [ˈɪŋɡlənd] [keɪm] [ænd; ənd]
many noble and divers gentlemen of this realm of England came and
许多 高贵 和 潜水员 先生们 的 这 领域 的 英格兰 来了 和

[dɪˈmɑːnd, -ˈmænd] [em ˈiː] [ˈmeni] [ænd; ənd] [ɒft] [taɪmz] ,
demanded me many and oft times ,
要求 我 许多 和 经常 时代 ,

英国王国的许多贵族和各色绅士多次前来向我提出要求。

[ˈweəfɔː(r)] [ðæt] [ai][hæv; həv][nɒt] [duː; də] [meɪd] [ænd; ənd] [ɪmˈprɪnt] [ðə; ði][ˈnəʊb(ə)][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv]
wherefore that I have not do made and imprint the noble history of
因此 那 我 有 不是 做 制成 和 印记 这 高贵 历史 的
[ðə; ði] [seɪnt] - ,
the Saint Greal ,
这 圣 - ,

因此，我没有制作并铭刻圣格雷尔的崇高历史。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [rɪˈnaʊnd] [ˈkrɪstjən] [kɪŋ] , [fɜːst][ænd; ənd] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [best]
and of the most renowned Christian king , first and chief of the three best
和 的 这 最多 著名 基督教 国王 , 第一的 和 首席 的 这 三 最好的
[ˈkrɪstjən] ,
Christian ,
基督教 ,

以及最著名的基督教国王，三位最杰出的基督教国王之首和首领，

[ænd; ənd] [ˈwɜːði] , [kɪŋ] [ˈɑːθə(r)] ,
and worthy , King Arthur ,
和 值得 , 国王 亚瑟 ,

值得尊敬的亚瑟王

[wɪtʃ] [ɔ:t] [məʊst][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'membəd] [ə'mʌŋ] [ju: 'es] [ˈɪŋɡlɪʃmən] [tu:; tə] - [fɔ:(r)][ɔ:l] [ˈʌðə(r)]
which ought most to be remembered among us Englishmen to - fore all other
哪个 应该 最多 到 是 记得 之中 我们 英国人 到 - 前 全部 其他
[ˈkrɪstʃən] [kɪŋz] ;
Christian kings ;
基督教 国王 ;

在我们英国人中，最应该记住的是，他比所有其他基督教国王都更重要；

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:][ɪz] - [nəʊn] [θru:] [ðə; ði][ju:nɪ'vɜ:s(s(ə))][wɜ:ld] ,
for it is notoyrly known through the universal world ,
为了 它 是 - 已知 通过 这 普遍的 世界 ,
因为它举世闻名。

[ðæt] [ðeə(r)][bi:; bi][naɪn] ['wɜ:ði] [ænd; ənd][ðə; ði][best] [ðæt] ['evə(r)][wɜ:(r); wə(r)] , [ðæt] [ɪz][tu:; tə][wɪt] ,
that there be nine worthy and the best that ever were , that is to wit ,
那 那里 是 九 值得 和 这 最好的 那 曾经 是 , 那 是 到 有 ,
要选出九位杰出且有史以来最优秀的人，也就是说，

[θri:] ['peɪnɪm] , [θri:] [dʒu:z] , [ænd; ənd] [θri:] ['krɪstʃən] [men] .
three Paynims , three Jews , and three Christian men .
三 支付 , 三 犹太人 , 和 三 基督教 男人 .
三个帕伊尼姆人，三个犹太人和三个基督徒。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['peɪnɪm] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] - [fɔ:(r)][ðə; ði] [ˈɪnkɑ:'neɪʃn] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
As for the Paynims , they were to - fore the Incarnation of Christ ,
作为 为了 这 支付 , 他们 是 到 - 前 这 化身 的 基督 ,
[wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [nemd] ,
which were named ,
哪个 是 命名 ,

至于帕尼姆人，他们是在基督道成肉身之前就已存在的，他们被命名为：

[ðə; ði] [fɜ:st][ˈhektə(r)][ɒv; əv] [trɔɪ] , [ɒv; əv] [hu:m] [ðə; ði][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ɪz][ˈkoʊmən][bəʊθ][ɪn] [ˈbæləd] [ænd; ənd]
the first Hector of Troy , of whom the history is comen both in ballad and
这 第一的 赫克托 的 特洛伊 , 的 谁 这 历史 是 来 两个都 在 民谣 和
[ɪn] [prəʊz] ,
in prose ,
在 散文 ,

第一位特洛伊的赫克托耳，他的历史既有民谣也有散文记载。

[ðə; ði] ['sekənd] [ˌæɪlɪɡ'zɑ:ndə(r); ˌæɪlɪɡ'zændə(r)][ðə; ði] [ɡreɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɜ:d] ['dʒu:liəs] ['si:zə(r)] ,
the second Alexander the Great , and the third Julius Caesar ,
这 第二 亚历山大 这 伟大的 , 和 这 第三 尤利乌斯 凯撒 ,
[ˈempərə(r)][ɒv; əv] [rəʊm] ,
Emperor of Rome ,
皇帝 的 罗马 ,

第二位亚历山大大帝，以及第三位罗马皇帝尤利乌斯·凯撒

[ɒv; əv] [hu:m] [ðə; ði][ˈhɪstəriz; 'hɪstrɪz][bi:; bi] [wel] [nəʊn] [ænd; ənd][hæd; həd] .
of whom the histories be well known and had .
的 谁 这 历史 是 出色地 已知 和 有 .
他们的历史广为人知且已被记录在案。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [θri:] [dʒu:z] , [wɪtʃ] [ɔ:lsəʊ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] - [fɔ:(r)][ðə; ði] [ˈɪnkɑ:'neɪʃn]
And as for the three Jews , which also were to - fore the incarnation
和 作为 为了 这 三 犹太人 , 哪个 还 是 到 - 前 这 化身
[ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [lɔ:d] ,
of our Lord ,
的 我们的 主 ,

至于那三位犹太人，他们也曾是主耶稣的化身，

[ɒv; əv] [hu:m] [ðə; ði][fɜ:st][wɒz; wəz][dʒu:k] [ˈdʒɒʃuə] [wɪtʃ] [brɔ:t] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] [ˈɪntu:]
of whom the first was duke Joshua which brought the children of Israel into

的 谁 这 第一的 曾是 公爵 约书亚 哪个 带来 这 孩子们 的 以色列 进入

[ðə; ði][lənd][ɒv; əv] [bɪˈhest] ,

the land of behest ,

这 土地 的 要求 ,

其中第一位是约书亚公爵，他带领以色列人进入了应许之地。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈdeɪvɪd] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒəˈru:sələm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɜ:d] [ˈdʒu:dəs] - ,

the second David king of Jerusalem , and the third Judas Machabeus ,

这 第二 大卫 国王 的 耶路撒冷 , 和 这 第三 犹大 - ,

第二位耶路撒冷国王大卫，以及第三位犹大·马基伯斯，

[ɒv; əv] [ði:z] [θri:] [ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] [ɔ:l][ðəə(r)][ˈnəʊb(ə)] [ˈhɪstəriz; ˈhɪstrɪz][ænd; ənd][ækts] .

of these three the Bible rehearseth all their noble histories and acts .

的 这些 三 这 圣经 排练 全部 他们的 高贵 历史 和 行为 .

圣经详细记载了这三位伟人的所有高尚事迹和丰功伟绩。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] [sed] [ˌɪnkɑːˈneɪʃn] have [bi:n] [θri:] [ˈnəʊb(ə)] [ˈkrɪstʃən] [men] ,

And since the said Incarnation have been three noble Christian men ,

和 自从 这 说 化身 have 到过 三 高贵 基督教 男人 ,

而自上述道成肉身以来，一直是三位高贵的基督徒，

[stɔ:ld] [ænd; ənd] [ədˈmɪtɪd] [θru:] [ðə; ði][ju:nɪvɜ:s(ə)] [wɜ:ld] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn]

stalled and admitted through the universal world into the number of the nine

停滞 和 承认 通过 这 普遍的 世界 进入 这 数字 的 这 九

[best][ænd; ənd] [ˈwɜ:ði] .

best and worthy .

最好的 和 值得 .

停滞不前，并通过宇宙认可，跻身九位最优秀、最值得尊敬的人之列。

[ɒv; əv] [hu:m] [wɒz; wəz][fɜ:st][ðə; ði][ˈnəʊb(ə)] [ˈɑ:θə(r)] ,

Of whom was first the noble Arthur ,

的 谁 曾是 第一的 这 高贵 亚瑟 ,

其中第一位是高贵的亚瑟王，

[hu:z] [ˈnəʊb(ə)] [ækts] [aɪ] [ˈpɜ:pəs] [tu; tə] [raɪt] [ɪn] [ðɪs] [ˈprez(ə)nt] [bʊk] [hɪə(r)] [ˈfɒləʊɪŋ] .

whose noble acts I purpose to write in this present book here following .

谁 高贵 行为 我 目的 到 写 在 这 展示 书 这里 下列的 .

我将在本书中记录他的英勇事迹。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [wɒz; wəz] - , [ɔ:(r)] [tʃɑ:lz] [ðə; ði] [greɪt] , [ɒv; əv] [hu:m] [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɪz]

The second was Charlemain , or Charles the Great , of whom the history is

这 第二 曾是 - , 或者 查尔斯 这 伟大的 , 的 谁 这 历史 是

[hæd; həd][ɪn] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] ,

had in many places ,

有 在 许多 地方 ,

第二位是查理曼，又称查理大帝，关于他的历史记载有很多。

[bəʊθ][ɪn] [ˈfrentʃ] [ænd; ənd][ɪn] [ˈɪŋɡlɪ] .

both in French and in English .

两个都 在 法语 和 在 英语 .

法语和英语版本均有。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜ:d] [ænd; ənd][lə:st][wɒz; wəz] [ˈɡɒdfri] [ɒv; əv] - ,

And the third and last was Godfrey of Boloine ,

和 这 第三 和 最后的 曾是 戈弗雷 的 - ,

第三位也是最后一位是博洛因的戈弗雷。

[ɒv; əv] [hu:z] [æktɪs][ænd; ənd][laɪf][aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [bʊk] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [ˈeksələnt] [prɪns] [ænd; ənd] [kɪŋ]
of whose acts and life I made a book unto the excellent prince and king
的 谁 行为 和 生活 我 制成 一个 书 到 这 出色的 王子 和 国王
[ɒv; əv][ˈnəʊb(ə)l] [ˈmeməri] ,
of noble memory ,
的 高贵 记忆 ,
我为这位英明君王撰写了一本书，记述他的功绩和生平，献给他。

[kɪŋ] [ˈedwəd] [ðə; ði] [fɔ:θ] .
King Edward the Fourth .
国王 爱德华 这 第四 .
爱德华四世国王。

[ðə; ði] [sed] [ˈnəʊb(ə)l] [ˈdʒentlmən] [ˈɪnstəntli] [rɪˈkwaɪəd] [em ˈi:][tu:; tə] [ɪmˈprɪnt] [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv]
The said noble gentlemen instantly required me to imprint the history of
这 说 高贵 先生们 即刻 必需的 我 到 印记 这 历史 的
[ðə; ði] [sed] [ˈnəʊb(ə)l] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkərə(r)] [kɪŋ] [ˈɑ:θə(r)] ,
the said noble king and conqueror King Arthur ,
这 说 高贵 国王 和 征服者 国王 亚瑟 ,
那位贵族先生立刻要求我把那位高贵的国王兼征服者亚瑟王的生平事迹铭刻于纸上。

[ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [naɪts] , [wɪð] [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnt] - ,
and of his knights , with the history of the Saint Greal ,
和 的 他的 骑士 , 和 这 历史 的 这 圣 - ,
以及他的骑士们，还有圣格雷尔的历史，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [deθ] [ænd; ənd] [ˈendɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] [ˈɑ:θə(r)] ;
and of the death and ending of the said Arthur ;
和 的 这 死亡 和 结束 的 这 说 亚瑟 ;
以及亚瑟王的死亡和终结；

[əˈfɜ:mɪŋ] [ðæt] [aɪ] [ɔ:t] [ˈrɑ:ðə(r)][tu:; tə] [ɪmˈprɪnt] [hɪz; ɪz][ækts][ænd; ənd][ˈnəʊb(ə)l] [fi:ts] , [ðæən; ðən][ɒv; əv]
affirming that I ought rather to imprint his acts and noble feats , than of
肯定 那 我 应该 相当 到 印记 他的 行为 和 高贵 壮举 , 比 的
[ˈɡɒdfri] [ɒv; əv] - ,
Godfrey of Boloine ,
戈弗雷 的 - ,
这表明我应该铭记他的功绩和高尚事迹，而不是博洛因的戈弗雷。

[ɔ:(r)] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [eɪt] , [kənˈsɪdərɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [bɔ:n] [wɪˈðɪn] [ðɪs]
or any of the other eight , considering that he was a man born within this
或者 任何 的 这 其他 八 , 考虑 那 他 曾是 一个 男人 出生 之内 这
[relm] ,
realm ,
领域 ,
或者其他八位中的任何一位，考虑到他是生于此世之人。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [ænd; ənd][ˈempərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] :
and king and emperor of the same :
和 国王 和 皇帝 的 这 相同的 :
以及同一政权的国王和皇帝：

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][bi:; bi]ɪn [frentʃ] [ˈdaɪvəz][ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈnəʊb(ə)l] [ˈvɒlju:mz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ækts] ,
and that there be in French divers and many noble volumes of his acts ,
和 那 那里 是 在 法语 潜水员 和 许多 高贵 卷 的 他的 行为 ,
并且他的事迹有多种法语版本，而且篇幅很长。

[ænd; ənd][ɔ:lsəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [naɪts] .
and also of his knights .
和 还 的 他的 骑士 .
以及他的骑士们。

[tʊː; tə] [hu:m] [ai] [ˈɑːnsə(r)d] [ðæt] [ˈdaɪvəz] [men] [həʊld] [əˈpɪnjən] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [sʌtʃ] [ˈɑːθə(r)] ,
To whom I answered that divers men hold opinion that there was no such Arthur ,
到 谁 我 回答 那 潜水员 男人 抓住 观点 那 那里 曾是 不 这样的 亚瑟 ,
我回答说, 许多人认为根本没有亚瑟这个人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔ:l] [sʌtʃ] [bʊks] [æz; əz] [bi:n] [meɪd] [ɒv; əv] [hɪm] [biː; bi] [feɪnd] [ænd; ənd] [ˈfeɪbl] ,
and that all such books as been made of him be feigned and fables ,
和 那 全部 这样的 图书 作为 到过 制成 的 他 是 假装 和 寓言 ,
所有关于他的书籍都是虚构的、寓言故事。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðæt] [sʌm; səm] [ˈkrɒnɪklz] [meɪk] [ɒv; əv] [hɪm] [nəʊ] [ˈmenʃ(ə)n] , [nɔː(r)] [rɪˈmembə(r)] [hɪm]
because that some chronicles make of him no mention, nor remember him
因为 那 一些 编年史 制作 的 他 不 提到 , 也不 记住 他
[ˈnʌθɪŋ] , [nɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈnaɪts] .
nothing, nor of his knights .
没有什么 , 也不 的 他的 骑士 .
因为有些编年史中没有提到他, 也没有记住他, 也没有记住他的骑士。

[weəˈtuː] [ðeɪ] [ˈɑːnsə(r)d] , [ænd; ənd] [wʌn] [ɪn] [ˈspeʃ(ə)l] [sed] ,
Whereto they answered, and one in special said,
到哪里 他们 回答 , 和 一 在 特别的 说 ,
他们一一作答, 其中一人特别说道:

[ðæt] [ɪn] [hɪm] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ɔː(r)] [θɪŋk] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnevə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [kɔːld] [ˈɑːθə(r)]
that in him that should say or think that there was never such a king called Arthur
那 在 他 那 应该 说 或者 思考 那 那里 曾是 绝不 这样的 一个 国王 称为 亚瑟
[maɪt] [wel] [biː; bi] [ɡreɪt] [ˈfɒli] [ænd; ənd] [ˈblaɪndnəs] .
might well be aretted great folly and blindness .
可能 出色地 是 赌注 伟大的 蠢事 和 失明 .
认为历史上从未有过一位名叫亚瑟的国王的人, 很可能犯下了极大的愚蠢和盲目。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [ˈeɪdənsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈkɒntrəri] .
For he said that there were many evidences of the contrary .
为了 他 说 那 那里 是 许多 证据 的 这 相反 .
因为他说有很多证据证明事实并非如此。

[fɜːst] [jiː; ji] [meɪ] [siː] [hɪz; ɪz] [ˈsepʌkə(r)] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈmɒnəst(ə)ri] [ɒv; əv] [ˈɡlɑːstənbʊɪ] .
First ye may see his sepulchre in the monastery of Glastonbury .
第一的 是的 可能 看 他的 坟墓 在 这 修道院 的 格拉斯顿伯里 .
首先, 你们可以在格拉斯顿伯里修道院看到他的墓穴。

[ænd; ənd] [ˈɔːlsəʊ] [ɪn] - , [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈfɪfθ] [bʊk] [ðə; ðɪ] [ˈsɪksθ] [ˈtʃæptə(r)] ,
And also in Policronicon, in the fifth book the sixth chapter,
和 还 在 - , 在 这 第五 书 这 第六 章 ,
还有在《波利科里尼康》第五卷第六章中,

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈsev(ə)nθ] [bʊk] [ðə; ðɪ] [ˈtwenti] - [θɜːd] [ˈtʃæptə(r)] , [weə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [ˈberɪd]
and in the seventh book the twenty - third chapter, where his body was buried
和 在 这 第七 书 这 二十 - 第三 章 , 在哪里 他的 身体 曾是 埋葬
,
:
,
在第七卷第二十三章中, 记载了他的遗体埋葬之处。

[ænd; ənd] [ˈɑːftə(r)] [faʊnd] , [ænd; ənd] [trænzˈleɪtɪd] [ˈɪntuː] [ðə; ðɪ] [sed] [ˈmɒnəst(ə)ri] .
and after found, and translated into the said monastery .
和 后 成立 , 和 翻译 进入 这 说 修道院 .
找到之后, 将其迁葬到该修道院。

[jiː; ji] [æɪ; ʃəl] [siː] [ˈɔːlsəʊ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ɒv; əv] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [bʊk] [diː] [ˌsiːəˈlesjuː] [pɪnˈsɪpəm] ,
Ye shall see also in the history of Bochas, in his book De Casu Principum,
叶 将 看 还 在 这 历史 的 博查斯 , 在 他的 书 德 卡苏 原则 ,
你们也会在博查斯的著作《论主要案例》(De Casu Principum) 中看到这一点。

[pɑ:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈnəʊb(ə)l] acts , [ænd; ənd][ˈɔ:lsəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɔ:l] .

part of his noble acts , and also of his fall .
部分 的 他的 高贵 acts , 和 还 的 他的 落下 :

一部分是他高尚的行为，一部分是他的堕落。

[ˈɔ:lsəʊ] - [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbrɪtɪʃ] [bʊk] [ˈrɪkaʊntɛθ] [hɪz; ɪz][laɪf] :

Also Galfridus in his British book recounteth his life :
还 - 在 他的 英国 书 叙述 他的 生活 :

加尔弗里德斯在他的英国著作中也讲述了他的一生：

[ænd; ənd][ɪn][ˈdaɪvəz] [ˈpleɪsɪz] [ɒv; əv] [ˈɪŋɡlənd] [ˈmeni] [ˈrɪˈmembrənsɪz] [bi:; bi] [jet] [ɒv; əv][hɪm] , [ænd; ənd]

and in divers places of England many remembrances be yet of him , and
和 在 潜水员 地方 的 英格兰 许多 回忆 是 然而 的 他 , 和

[ʃæl; ʃəl] [ˈrɪˈmeɪn] [pəˈpetʃuəli] ,

shall remain perpetually ,
将 保持 永恒地 ,

在英格兰各地，仍有许多关于他的纪念物，并将永远留存。

[ænd; ənd][ˈɔ:lsəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈnaɪts] .

and also of his knights .
和 还 的 他的 骑士 :

以及他的骑士们。

[fɜ:st] [ɪn][ðə; ði] [ˈæbi] [ɒv; əv] [ˈwestmɪnstə(r)] , [æt; ət][es ˈti:] . [ˈɛdwərdz] [ʃraɪn] ,

First in the abbey of Westminster , at St . Edward's shrine ,
第一的 在 这 修道院 的 威斯敏斯特 , 在 英石 . 爱德华的 神社 ,

首先是在威斯敏斯特教堂的圣爱德华圣龛，

[ˈrɪˈmeɪnɪθ] [ðə; ði] [prɪnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [si:l] [ɪn] [red] [wæks] [kləʊzd] [ɪn][ˈberəl] , [ɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] ,

remaineth the print of his seal in red wax closed in beryl , in which is written ,
仍然 这 打印 的 他的 海豹 在 红色的 蜡 关闭 在 绿柱石 , 在 哪个 是 书面 ,

上面仍留有他用红蜡封口的印章，封口处镶嵌着绿柱石，上面写着：

[pəˈtrɪʃɪəs] - - , [ˈɡæli] , [dʒəˈmæni] , [ˈdeɪsi] , [ɪmpəˈreɪtə(r)] .

Patricius Arthurus Britannie , Gallie , Germanie , Dacie , Imperator .
帕特里修斯 - - , 加利 , 德国 , 黛西 , 皇帝 :

帕特里修斯·阿瑟鲁斯·布列塔尼、加利、杰曼尼、达西、皇帝。

[ˈaɪtəm][ɪn][ðə; ði][ˈkɑ:s(ə)][ɒv; əv][ˈdəʊvə(r)][ji:; ji] [meɪ] [si:] - [skʌl] , [ænd; ənd] - [ˈmænt(ə)l] :

Item in the castle of Dover ye may see Gawaine's skull , and Cradok's mantle :
物品 在 这 城堡 的 多佛 是的 可能 看 - 颅骨 , 和 - 地幔 :

在多佛城堡里，你可以看到高文的头骨和克拉多克的斗篷：

[æt; ət] [ˈwɪntɪstə(r)] [ðə; ði] [raʊnd] [ˈteɪb(ə)l] : [ɪn][ˈʌðə(r)] [ˈpleɪsɪz] [lɒnsɪlə:ts] [sɔ:d] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)]

at Winchester the Round Table : in other places Launcelot's sword and many other
在 温彻斯特 这 圆形的 桌子 : 在 其他 地方 兰斯洛特的 剑 和 许多 其他

[θɪŋz] .

things .
事物 :

在温彻斯特，圆桌被找到；在其他地方，兰斯洛特的剑和许多其他物品被找到。

[ðen] [ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] [kənˈsɪdəd] ,

Then all these things considered ,
然后 全部 这些 事物 经过考虑的 ,

综合考虑所有这些因素，

[ðeə(r)][kæn; kən][nəʊ][mæn] [ˈri:z(ə)nəbli] [ˌgeɪnˈseɪ] [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [lænd]

there can no man reasonably gainsay but there was a king of this land
那里 能 不 男人 合理 否定 但 那里 曾是 一个 国王 的 这 土地

[nemd] [ˈɑ:θə(r)] .

named Arthur .
命名 亚瑟 :

任何人都无法否认，这片土地上确实曾有过一位名叫亚瑟的国王。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn][ɔ:l] [ˈpleɪsɪz] , [ˈkrɪstʃən] [ænd; ənd] [ˈhi:ðn] ,
For in all places , Christian and heathen ,
为了 在 全部 地方 , 基督教 和 异教徒 ,
因为在所有地方, 无论是基督教徒还是异教徒,

[hi:; hi][ɪz] [rɪˈpju:tɪd] [ænd; ənd][ˈteɪkən][fɔ:(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][naɪn] [ˈwɜ:ði] ,
he is reputed and taken for one of the nine worthy ,
他 是 知名 和 已采取 为了 一 的 这 九 值得 ,
他被誉为九贤者之一, 并广受赞誉。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:st][ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈkrɪstʃən] [men] .
and the first of the three Christian men .
和 这 第一的 的 这 三 基督教 男人 .
以及三位基督徒中的第一位。

[ænd; ənd][ˈɔ:ləsʊ] , [hi:; hi][ɪz][mɔ:(r)][ˈspəʊkən][ɒv; əv] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [si:] , [mɔ:(r)] [bʊks] [meɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
And also , he is more spoken of beyond the sea , more books made of his
和 还 , 他 是 更多的 说 的 超过 这 海 , 更多的 图书 制成 的 他的
[ˈnəʊb(ə)][æktɪz] ,
noble acts ,
高贵 行为 ,
而且, 他在海外也更受人称道, 他的英勇事迹也被写成了更多书籍。

[ðæn; ðən][ðəə(r)][bi:; bi][ɪn] [ˈɪŋɡlənd] , [æz; əz] [wel] [ɪn] [dʌtʃ] , [ɪˈtæliən] , [ˈspænɪʃ] , [ænd; ənd] [ˈɡri:kiʃ] ,
than there be in England , as well in Dutch , Italian , Spanish , and Greekish ,
比 那里 是 在 英格兰 , 作为 出色地 在 荷兰语 , 意大利语 , 西班牙语 , 和 希腊式 ,
[æz; əz][ɪn] [ˈfrentʃ] .
as in French .
作为 在 法语 .
比英国、荷兰语、意大利语、西班牙语、希腊语以及法语中的还要多。

[ænd; ənd] [jet] [ɒv; əv][ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [ˈwɪtnəs] [ɒv; əv][hɪm][ɪn] [weɪlz] , [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv]
And yet of record remain in witness of him in Wales , in the town of
和 然而 的 记录 保持 在 证人 的 他 在 威尔士 , 在 这 镇 的
[ˈkæmələʊt] ,
Camelot ,
卡米洛特 ,
然而, 在威尔士的卡米洛特镇, 仍有他的记录为证。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [stəʊnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɑ:vələs] [wɜ:ks] [ɒv; əv][ˈaɪən] [ˈlaɪɪŋ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
the great stones and the marvellous works of iron lying under the ground ,
这 伟大的 石头 和 这 奇妙 作品 的 铁 说谎 在下面 这 地面 ,
埋藏在地下的巨石和精妙绝伦的铁器,

[ænd; ənd] [ˈrɔɪəl] [vɔ:lts] , [wɪtʃ] [ˈdaɪvəz] [naʊ] [ˈlɪvɪŋ] [hæv; həv] [si:n] .
and royal vaults , which divers now living have seen .
和 皇家 金库 , 哪个 潜水员 现在 活的 有 已见 .
还有皇家金库, 现在还活着的潜水员都曾见过。

[ˈweəfɔ:(r)] [aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ][ˈmɑ:v(ə)l] [waɪ] [hi:; hi][ɪz][nəʊ][mɔ:(r)] [rɪˈhaʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈkʌntri] ,
Wherefore it is a marvel why he is no more renowned in his own country ,
因此 它 是 一个 奇迹 为什么 他 是 不 更多的 著名 在 他的 自己的 国家 ,
因此, 令人费解的是, 他为何在自己的国家却并不那么出名。

[seɪv] [ˈəʊnli][aɪ ˈti:] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][ɡɒd] ,
save only it accordeth to the Word of God ,
节省 仅有的 它 和 到 这 单词 的 上帝 ,
唯有符合上帝圣言的才是最好的。

[wɪtʃ] [seθ] [ðæt] [nəʊ][mæn][ɪz] [əkˈseptɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈprɒfɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈkʌntri] .
which saith that no man is accepted for a prophet in his own country .
哪个 赛斯说 那 不 男人 是 公认 为了 一个 先知 在 他的 自己的 国家 .
经上说, 没有人能在本国被公认为先知。

[ðen] [ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] [ə'fɔ:sed] [ə'ledʒd] ,
Then all these things aforesaid alleged ,
然后 全部 这些 事物 上述 据称 ,

然后，上述所有指控，

[ai][kɒd; kəd][nɒt] [wel] [dɪ'naɪ][bʌt; bət] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [sʌt] [ə; eɪ]['həʊb(ə)] [kɪŋ] [nemd] ['ɑ:θə(r)] ,
I could not well deny but that there was such a noble king named Arthur ,
我 可以 不是 出色地 否定 但 那 那里 曾是 这样的 一个 高贵 国王 命名 亚瑟 ,
我无法否认历史上确实存在过一位名叫亚瑟的伟大国王。

[ænd; ənd] [rɪ'pjʊ:tɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['wɜ:ði] , [ænd; ənd] [fɜ:st][ænd; ənd] [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði]
and reputed one of the nine worthy , and first and chief of the
和 知名 一 的 这 九 值得 , 和 第一的 和 首席 的 这
[ˈkrɪstʃən] [men] .
Christian men .
基督教 男人 .

并被誉为九位贤士之一，是基督教领袖中的佼佼者。

[ænd; ənd] ['meni] ['həʊb(ə)] ['vɒljʊ:mz] [bi:; bi] [meɪd] [ɒv; əv][hɪm][ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['həʊb(ə)] [naɪts] [ɪn]
And many noble volumes be made of him and of his noble knights in
和 许多 高贵 卷 是 制成 的 他 和 的 他的 高贵 骑士 在
[frentʃ] ,
French ,
法语 ,

愿用法语为他和他的高贵骑士们撰写许多伟大的著作。

[wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [si:n] [ænd; ənd] [ri:d] [brɪ'jɒnd] [ðə; ði] [si:] , [wɪtʃ] [bi:; bi][nɒt] [hæd; həd][ɪn]['aʊə(r)]
which I have seen and read beyond the sea , which be not had in our
哪个 我 有 已见 和 读 超过 这 海 , 哪个 是 不是 有 在 我们的
[mæ'tɜ:n(ə)l] [tʌŋ] .
maternal tongue .
母体 舌头 .

我在海外见过、读过的东西，是我们母语中没有的东西。

[bʌt; bət][ɪn] [welʃ] [bi:; bi] ['meni] [ænd; ənd][ɔ:lsəʊ][ɪn] [frentʃ] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɪn] ['ɪŋɡlɪʃ] [bʌt; bət]
But in Welsh be many and also in French , and some in English but
但 在 威尔士语 是 许多 和 还 在 法语 , 和 一些 在 英语 但
[ˈhəʊweə(r)] [naɪ] [ɔ:l] .
nowhere nigh all .
无处 夜 全部 .

但威尔士语中有很多，法语中也有一些，英语中也有一些，但远非全部。

['weəfɔ:(r)] ,
Wherefore ,
因此 ,

因此，

[sʌtʃ] [æz; əz][hæv; həv] [leɪt] [bi:n] [drɔ:n] [aʊt] ['bri:flɪ] ['ɪntu:] ['ɪŋɡlɪʃ] [ai][hæv; həv]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]
such as have late been drawn out briefly into English I have after the simple
这样的 作为 有 晚的 到过 绘制 出去 简要地 进入 英语 我 有 后 这 简单的
[ˈkɒnɪŋ] [ðæt] [ɡɒd] [hæθ] [sent] [tu:; tə][em 'i:] ,
conning that God hath sent to me ,
骗局 那 上帝 有 发送 到 我 ,

例如，最近我通过上帝赐予我的简单骗局，简要地将其翻译成了英语。

[ˈʌndə(r)] the ['feɪvə(r)][ænd; ənd] [kə'rekʃn] [ɒv; əv][ɔ:l]['həʊb(ə)l] [lɔ:dz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] ,
under the favour and correction of all noble lords and gentlemen ,
在下面 the 偏爱 和 更正 的 全部 高贵 领主们 和 先生们 ,
在所有贵族领主和绅士的恩惠和指导下，

- [tu:; tə] [ɪmˈprɪnt] [ə; eɪ] [bʊk] [pɒv; əv][ðə; ði][ˈnəʊb(ə)l][ˈhɪstəri; ˈhɪstrɪz][pɒv; əv][ðə; ði] [sed] [kɪŋ] [ˈɑ:θə(r)]
enprised to imprint a book of the noble histories of the said King Arthur
- 到 印记 一个 书 的 这 高贵 历史 的 这 说 国王 亚瑟
,
.
.

有幸印制了一本关于亚瑟王高贵历史的书籍，

[ænd; ənd][pɒv; əv] [ˈsɜ:t(ə)n] [pɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈnaɪts] , [ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [ˈkɒpi] [ˈʌntə; ˈʌntu][em ˈi:] [dɪˈlɪvəd] ,
and of certain of his knights , after a copy unto me delivered ,
和 的 肯定 的 他的 骑士 , 后 一个 复制 到 我 发表 ,
以及他的一些骑士，根据我收到的一份副本，

[wɪtʃ] [ˈkɒpi] [sɜ:(r)] [ˈtɒməs] - [dɪd] [teɪk] [aʊt] [pɒv; əv] [ˈsɜ:t(ə)n] [bʊks] [pɒv; əv] [ˈfrentʃ] ,
which copy Sir Thomas Malorye did take out of certain books of French ,
哪个 复制 先生 托马斯 - 做过 拿 出去 的 肯定 图书 的 法语 ,
托马斯·马洛里爵士从某些法语书籍中摘录了哪一份？

[ænd; ənd] [rɪˈdju:st] [aɪ ˈti:][ˈɪntu:] [ˈɪŋɡlɪʃ] .
and reduced it into English .
和 减少 它 进入 英语 .
并将其翻译成英文。

[ænd; ənd][aɪ] , [əˈkɔ:drɪŋ] [tu:; tə][maɪ] [ˈkɒpi] , [hæv; həv] [dʌn] [set][aɪ ˈti:][ɪn] [ɪmˈprɪnt] ,
And I , according to my copy , have done set it in imprint ,
和 我 , 根据 到 我的 复制 , 有 完毕 放 它 在 印记 ,
根据我的副本，我已经将其印制在案了。

[tu:; tə][ðə; ði] [ɪnˈtent] [ðæt] [ˈnəʊb(ə)l][ˈmen] [meɪ] [si:] [ænd; ənd] [lɜ:n] [ðə; ði][ˈnəʊb(ə)l][ækts][pɒv; əv] [ˈʃɪvəlri] ,
to the intent that noble men may see and learn the noble acts of chivalry ,
到 这 意图 那 高贵 男人 可能 看 和 学习 这 高贵 行为 的 骑士精神 ,
目的是为了贵族们能够看到并学习骑士精神的崇高行为。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [di:dz] [ðæt] [sʌm; səm] [ˈnaɪts] [ju:st] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ,
the gentle and virtuous deeds that some knights used in those days ,
这 温和的 和 有德行的 契约 那 一些 骑士 用过的 在 那些 天 ,
当时一些骑士所行的温和而高尚的事迹

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ˈɒnə(r)] ,
by which they came to honour ,
经过 哪个 他们 来了 到 荣誉 ,
他们因此获得了荣誉。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈvɪʃəs] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈpʌnɪʃt] [ænd; ənd][ɒft] [pʊt] [tu:; tə] [ˈʃeɪm]
and how they that were vicious were punished and oft put to shame
和 如何 他们 那 是 恶毒 是 受到惩罚 和 经常 放 到 耻辱
[ænd; ənd] [rɪˈbju:k] ;
and rebuke ;
和 训斥 ;
那些作恶的人是如何受到惩罚，常常被羞辱和斥责的；

[ˈhʌmbli] [bɪˈsi:tʃɪŋ] [ɔ:l][ˈnəʊb(ə)l] [lɔ:dz] [ænd; ənd] [ˈleɪdɪz] ,
humbly beseeching all noble lords and ladies ,
谦卑地 恳求 全部 高贵 领主们 和 女士们 ,
恳请各位贵族老爷和女士们：

[wɪð] [ɔ:l] [ˈʌðə(r)] [ɪstˈeɪts] [pɒv; əv] [wɒt] [ɪˈsteɪt] [ɔ:(r)] [dɪˈɡri:] [ðeɪ] [bi:n] [pɒv; əv] ,
with all other estates of what estate or degree they been of ,
和 全部 其他 庄园 的 什么 财产 或者 程度 他们 到过 的 ,
与其他所有阶层或等级的阶层一样，

[ðæt] [jæl; ʃəl] [si:] [ænd; ənd] [ri:d] [ɪn] [ðɪs] [sed] [bʊk] [ænd; ənd] [wɜ:k] ,
that shall see and read in this said book and work ,
那 将 看 和 读 在 这 说 书 和 工作 ,
凡在这本书和这部作品中看到和读到的,

[ðæt] [ðeɪ] [teɪk] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [ˈɒnɪst] [ækts][ɪn][ðeə(r)] [rɪ'membrəns] , [ænd; ənd][tu:; tə] ['fɒləʊ]
that they take the good and honest acts in their remembrance , **and to follow**
那 他们 拿 这 好的 和 诚实的 行为 在 他们的 纪念 , 和 到 跟随
[ðə; ði] [seɪm] .
the same .
这 相同的 .

让他们记住这些善良诚实的行为，并效法它们。
[weə'rɪn] [ðeɪ] [jæl; ʃəl][faɪnd] ['meni] [dʒɔɪəs] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] ['hɪstərɪz; 'hɪstrɪz] , [ænd; ənd][ˈnəʊb(ə)]
Wherein they shall find many joyous and pleasant histories , **and noble**
其中 他们 将 寻找 许多 欢乐 和 令人愉快的 历史 , 和 高贵
[ænd; ənd] [rɪ'naʊnd] [ækts][ɒv; əv][hju:'mænəti] ,
and renowned acts of humanity ,
和 著名 行为 的 人类 ,
其中他们将发现许多欢乐愉快的历史故事，以及高尚而著名的善行事迹。

[ˈdʒent(ə)lnəs] , [ænd; ənd] ['ʃɪvəlri] .
gentleness , **and chivalry** .
温柔 , 和 骑士精神 .
温柔与骑士精神。

[fɔ:(r); fə(r)] [hɪər'ɪn] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ˈnəʊb(ə)] ['ʃɪvəlri] , ['kɜ:təsi] , [hju:'mænəti] , ['frendlɪnəs] ,
For herein may be seen noble chivalry , **courtesy** , **humanity** , **friendliness** ,
为了 在此处 可能 是 已见 高贵 骑士精神 , 礼貌 , 人类 , 友善 ,
[ˈhɑ:dɪnəs] , [lʌv] , ['frendʃɪp] ,
hardiness , **love** , **friendship** ,
耐寒性 , 爱 , 友谊 ,
从中可以看出高尚的骑士精神、礼貌、仁慈、友善、坚韧、爱和友谊。

['kaʊədɪs] , ['mɜ:də(r)] , [heɪt] , ['vɜ:tʃu:] , [ænd; ənd][sɪn] .
cowardice , **murder** , **hate** , **virtue** , **and sin** .
怯懦 , 谋杀 , 恨 , 美德 , 和 罪 .
懦弱、谋杀、仇恨、美德和罪恶。

[du:; də][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði][i:v(ə)] ,
Do after the good and leave the evil ,
做 后 这 好的 和 离开 这 邪恶的 ,
行善止恶。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][jæl; ʃəl] [brɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [gʊd] [feɪm] [ænd; ənd] [rɪ'naʊn] .
and it shall bring you to good fame and renown .
和 它 将 带来 你 到 好的 名声 和 名声 .
它将为你带来美名和声望。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][tu:; tə] [pɑ:s] [ðə; ði] [taɪm] [ðɪs] [bʊk] [jæl; ʃəl][bi:; bi] ['plez(ə)nt] [tu:; tə] [ri:d] [ɪn] ,
And for to pass the time this book shall be pleasant to read in ,
和 为了 到 经过 这 时间 这 书 将 是 令人愉快的 到 读 在 ,
这本书读起来会很愉快，可以用来消磨时间。

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][tu:; tə] [gɪv] [feɪθ] [ænd; ənd] [brɪ'li:f] [ðæt] [ɔ:l][ɪz] [tru:] [ðæt] [ɪz] [kən'teɪnd] [hɪər'ɪn] ,
but for to give faith and belief that all is true that is contained herein ,
但 为了 到 给 信仰 和 信仰 那 全部 是 真的 那 是 包含 在此处 ,
但是为了使人相信并相信这里所包含的一切都是真实的，

[ji:; jɪ][bi:; bi][æt; ət][ɔ:(r); ʃə(r)] ['lɪbəti] : [bʌt; bət][ɔ:l][ɪz] ['rɪt(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] ['dɒktrɪn] ,
ye be at your liberty : **but all is written for our doctrine** ,
是的 是 在 你的 自由 : 但 全部 是 书面 为了 我们的 教义 ,
你们可以自由行事；但这一切都是为了我们的教义而写的。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][tu;; tə][bɪ'weə(r)] [ðæt] [wi;; wi][fɔ:l] [nɒt][tu;; tə] [vaɪs] [nɔ:(r)][sɪn] ,
and for to beware that we fall not to vice nor sin ,
和 为了 到 提防 那 我们 落下 不是 到 副 也不 罪 ,
并且要警惕我们不要陷入恶习和罪恶之中。

[bʌt; bət][tu;; tə] ['eksəsaɪz] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] ['vɜ:tʃu:] ,
but to exercise and follow virtue ,
但 到 锻炼 和 跟随 美德 ,
但要实践和遵循美德，

[baɪ] [wɪtʃ] [wi;; wi] [meɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [ə'teɪn] [tu;; tə] [gʊd] [feɪm] [ænd; ənd] [rɪ'naʊn] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
by which we may come and attain to good fame and renown in this life ,
经过 哪个 我们 可能 来 和 达到 到 好的 名声 和 名声 在 这 生活 ,
藉此，我们今生可以获得良好的名声和声望。

[ænd; ənd][ˈɑ:ftə(r)] [ðɪs] [ʃɔ:t] [ænd; ənd] ['trænzətɪ] [laɪf][tu;; tə] [kʌm] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˌevəˈlɑ:stɪŋ] [blɪs] [ɪn]
and after this short and transitory life to come unto everlasting bliss in
和 后 这 短的 和 短暂的 生活 到 来 到 永恒 极乐 在
[ˈhev(ə)n] ;
heaven ;
天堂 ;
短暂而易逝的一生结束后，将进入天堂享受永恒的幸福；

[ðə; ði] [wɪtʃ] [hi;; hi][grɑ:nt][ju: 'es] [ðæt] ['reɪnɪθ] [ɪn] [ˈhev(ə)n] , [ðə; ði][ˈblesɪd; blest] ['trɪnəti] .
the which He grant us that reigneth in heaven , the blessed Trinity .
这 哪个 他 授予 我们 那 统治 在 天堂 , 这 蒙福 三位一体 .
祂赐予我们的，就是那在天上掌权的，至圣三位一体。

[ɑ:'men; eɪ'men] .
Amen ;
阿门 .
阿门。

[ðen] [tu;; tə] [prə'si:d] [fɔ:θ] [ɪn] [ðɪs] [sed] [bʊk] , [wɪtʃ] [aɪ][də'rekt][ˈʌntə; ˈʌntu][ɔ:l][ˈnəʊb(ə)] ['prɪnsɪz] ,
Then to proceed forth in this said book , which I direct unto all noble princes ,
然后 到 继续 前进 在 这 说 书 , 哪个 我 直接的 到 全部 高贵 王子们 ,
然后，按照我指示呈递给所有尊贵君主的这本书，继续阐述如下：

[lɔ:dz] [ænd; ənd] ['leɪdɪz] , ['dʒentlmən] [ɔ:(r)] ['dʒentl,wɪmɪn] ,
lords and ladies , gentlemen or gentlewomen ,
领主们 和 女士们 , 先生们 或者 淑女们 ,
各位勋爵和夫人，先生们或女士们，

[ðæt] [dɪ'zaɪə(r)][tu;; tə] [ri:d] [ɔ:(r)][hɪə(r)] [ri:d] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈnəʊb(ə)][ænd; ənd] ['dʒɔɪəs] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]
that desire to read or hear read of the noble and joyous history of
那 欲望 到 读 或者 听到 读 的 这 高贵 和 欢乐 历史 的
[ðə; ði] [greɪt] ['kɒŋkərə(r)] [ænd; ənd] ['eksələnt] king ,
the great conqueror and excellent king ,
这 伟大的 征服者 和 出色的 king ,
渴望阅读或聆听这位伟大征服者和杰出国王的崇高而欢乐的历史，

[kɪŋ] [ˈɑ:θə(r)] , ['sʌmtaɪm] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈnəʊb(ə)] [reɪlm] , [ðen] [kɔ:ld] ['brɪt(ə)n] ; [aɪ] , [ˈwɪljəm]
King Arthur , sometime king of this noble realm , then called Britain ; I , William
国王 亚瑟 , 有时 国王 的 这 高贵 领域 , 然后 称为 英国 ; 我 , 威廉
['kækstən] ,
Caxton ,
卡克斯顿 ,
亚瑟王，曾是这片高贵王国（当时称为不列颠）的国王；我，威廉·卡克斯顿，

['sɪmp(ə)]['pɜ:s(ə)n] , ['prez(ə)nt] [ðɪs] [bʊk] ['fɒləʊɪŋ] , [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] - [tu;; tə] [ɪm'prɪnt] :
simple person , present this book following , which I have enprised to imprint :
简单的 人 , 展示 这 书 下列的 , 哪个 我 有 - 到 印记 :
作为一个普通人，谨以此书呈献给大家，我特意将其印制如下：

[ænd; ənd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈnəʊb(ə)l][ækts] , [fi:ts] [ɒv; əv] [ɑ:mz] [ɒv; əv] [ˈɪvəlri] , [ˈpraʊəs] ,
and treateth of the noble acts , feats of arms of chivalry , prowess ,
和 治疗 的 这 高贵 行为 , 壮举 的 武器 的 骑士精神 , 能力 ,
[ˈhɑ:dinəs] ,
hardiness ,
耐寒性 ,
并论述了高尚的行为、骑士精神的武艺、英勇和坚韧。

[hju:ˈmænəti] , [lʌv] , [ˈkɜ:təsi] , [ænd; ənd] [ˈveri] [ˈdʒent(ə)lnəs] , [wɪð] [ˈmeni] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈhɪstəriːz; ˈhɪstrɪz]
humanity , love , courtesy , and very gentleness , with many wonderful histories
人类 , 爱 , 礼貌 , 和 非常 温柔 , 和 许多 精彩的 历史
[ænd; ənd] [ədˈventʃəz] .
and adventures .
和 冒险 .
人性、爱、礼貌和温柔，以及许多精彩的历史和冒险经历。

[ænd; ənd][fɜ:(r); fə(r)][tu:; tə] [ʌndəˈstænd] [ˈbri:flɪ] [ðə; ði][ˈkɒntent] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈvɒljʊ:m] , [aɪ][hæv; həv][dɪˈvaɪdɪd]
And for to understand briefly the content of this volume , I have divided
和 为了 到 理解 简要地 这 内容 的 这 体积 , 我 有 分割
[aɪ ˈti:][ˈɪntu:][ˌeksˈeksˈaɪ] [ˈbʊks] ,
it into XXI Books ,
它 进入 二十一 图书 ,
为了便于读者简要了解本书内容，我将其分为二十一卷。

[ænd; ənd] [ˈevri] [ˈbʊk] [ˈtʃæptə(r)] , [æz; əz][ˌhɪərˈɑ:ftə(r)][[æɪ; ʃəl][baɪ][gɑ:dʒ] [greɪs] [ˈfɒləʊ] .
and every book chaptered , as hereafter shall by God's grace follow .
和 每一个 书 章节 , 作为 此后 将 经过 神的 优雅 跟随 .
此后，蒙上帝恩典，每一本书都将分章节出版。

[ðə; ði] [fɜ:st] [ˈbʊk] [æɪ; ʃəl] [ˈtri:t] [ˌhɑʊ] [ˈju:θə] [penˈdrægən] [gæt][ðə; ði][ˈnəʊb(ə)l] [ˈkɒŋkərə(r)] [ˌkɪŋ] [ˈɑ:θə(r)] ,
The First Book shall treat how Uther Pendragon gat the noble conqueror King Arthur ,
这 第一的 书 将 对待 如何 乌瑟 潘德拉贡 门 这 高贵 征服者 国王 亚瑟 ,
第一卷将讲述尤瑟·潘德拉贡如何得到高贵的征服者亚瑟王。

[ænd; ənd] [kɑ:ntənɛθ] [ˌeksˈeksˈvi:ˈaɪˈaɪˈaɪ] [ˈtʃæptəz] .
and containeth xxviii chapters .
和 包含 二十八 章节 .
共包含二十八章。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈbʊk] [ɒv; əv][ˈbɑ:lɪn][ðə; ði][ˈnəʊb(ə)l] [ˌnaɪt] , [ænd; ənd] [kɑ:ntənɛθ] [ˌeksˌaɪˈeks]
The Second Book treateth of Balin the noble knight , and containeth xix
这 第二 书 治疗 的 巴林 这 高贵 骑士 , 和 包含 十九
[ˈtʃæptəz] .
chapters .
章节 .
第二卷讲述了高贵的骑士巴林的故事，共十九章。

[ðə; ði] [θɜ:d] [ˈbʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌkɪŋ] [ˈɑ:θə(r)] [tu:; tə] [ˌkwi:n] - ,
The Third Book treateth of the marriage of King Arthur to Queen Guenever ,
这 第三 书 治疗 的 这 婚姻 的 国王 亚瑟 到 女王 - ,
第三卷讲述了亚瑟王与格温娜维尔王后的婚姻。

[wɪð] [ˈʌðə(r)] [ˈmætəz] , [ænd; ənd] [kɑ:ntənɛθ] [ˌeksˈvi:] [ˈtʃæptəz] .
with other matters , and containeth xv chapters .
和 其他 事情 , 和 包含 十五 章节 .
以及其他事项，共包含十五章。

[ðə; ði] [fɔːθ] [bʊk] , [haʊ] ['mɜːlɪn] [wɒz; wəz] - , [ænd; ənd][ɒv; əv][wɔː(r)] [meɪd] [tuː; tə] [kɪŋ]
The Fourth Book , how Merlin was assotted , and of war made to King
这 第四 书 , 如何 梅林 曾是 - , 和 的 战争 制成 到 国王
[ˈɑːθə(r)] ,
Arthur ,
亚瑟 ,

第四卷，讲述了梅林如何被迷惑，以及亚瑟王所遭受的战争。

[ænd; ənd] [kɑːntənəθ] [ɛks'ɛks'aɪ'ɛks] ['tʃæptəz] .
and containeth xxix chapters .
和 包含 二十九 章节 .

共包含二十九章。

[ðə; ði] [fɪfθ] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋkwɛst] [ɒv; əv] ['luːsjəs] [ðə; ði][ˈɛmpərə(r)] , [ænd; ənd] [kɑːntənəθ]
The Fifth Book treateth of the conquest of Lucius the emperor , and containeth
这 第五 书 治疗 的 这 征服 的 卢修斯 这 皇帝 , 和 包含
[ɛks,aɪ'aɪ] ['tʃæptəz] .
xii chapters .
十二 章节 .

第五卷论述了征服皇帝卢修斯的事迹，共十二章。

[ðə; ði] [sɪksθ] [bʊk] [ɒv; əv][sɜː(r)] ['lɑːnslət] [ænd; ənd][sɜː(r)][ˈlaɪən(ə)] , [ænd; ənd] ['mɑːvələs]
The Sixth Book treateth of Sir Launcelot and Sir Lionel , and marvellous
这 第六 书 治疗 的 先生 兰斯洛特 和 先生 莱昂内尔 , 和 奇妙
[əd'ventʃəz] , [ænd; ənd] [kɑːntənəθ] [ɛks,viː'aɪ'aɪ'aɪ] ['tʃæptəz] .
adventures , and containeth xviii chapters .
冒险 , 和 包含 十八 章节 .

第六卷讲述了兰斯洛特爵士和莱昂内尔爵士的奇妙冒险故事，共十八章。

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [bʊk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nəʊb(ə)] [naɪt] [kɔːld] [sɜː(r)] ['^æərəθ] , [ænd; ənd] [nemd] [baɪ]
The Seventh Book treateth of a noble knight called Sir Gareth , and named by
这 第七 书 治疗 的 一个 高贵 骑士 称为 先生 加雷斯 , 和 命名 经过
[sɜː(r)] [keɪ] - ,
Sir Kay Beaumains ,
先生 凯 - ,

第七卷讲述了一位名叫加雷斯爵士的贵族骑士的故事，他是由凯·博曼爵士命名的。

[ænd; ənd] [kɑːntənəθ] [ɛks'ɛks'sɪks] ['tʃæptəz] .
and containeth xxxvi chapters .
和 包含 xxxvi 章节 .

包含三十六章。

[ðə; ði] [eɪtθ] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][sɜː(r)] ['trɪstrəm] [ðə; ði]['nəʊb(ə)] [naɪt] ,
The Eighth Book treateth of the birth of Sir Tristram the noble knight ,
这 第八 书 治疗 的 这 出生 的 先生 特里斯特拉姆 这 高贵 骑士 ,

第八卷讲述了高贵的骑士特里斯特拉姆爵士的诞生。

[ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][æktɪs] , [ænd; ənd] [kɑːntənəθ] ['ɛks'eɪ'aɪ] ['tʃæptəz] .
and of his acts , and containeth xli chapters .
和 的 他的 行为 , 和 包含 xli 章节 .

以及他的事迹，共包含 41 章。

[ðə; ði] [naɪnθ] [bʊk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [nemd] [baɪ][sɜː(r)] [keɪ] [eɪ'liː] [kəʊt] [meɪl] [teɪl] ,
The Ninth Book treateth of a knight named by Sir Kay Le Cote Male Taille ,
这 第九 书 治疗 的 一个 骑士 命名 经过 先生 凯 乐 科特 男性 尺寸 ,

第九卷讲述了一位名叫凯·勒·科特·马莱·泰尔爵士的骑士的故事。

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv][sɜː(r)] ['trɪstrəm] , [ænd; ənd] [kɑːntənəθ] [ɛks,eɪ'aɪ'viː] ['tʃæptəz] .
and also of Sir Tristram , and containeth xliv chapters .
和 还 的 先生 特里斯特拉姆 , 和 包含 xliv 章节 .

以及特里斯特拉姆爵士的故事，共包含四十四章。

[ðə; ði] [tenθ] [bʊk] [ɒv; əv][sɜ:(r)] [ˈtrɪstrəm] , [ænd; ənd][ˈlðə(r)] [ˈmɑ:vələs] [əd'ventʃəz] ,
The Tenth Book treateth of Sir Tristram , and other marvellous adventures ,
这 第十 书 治疗 的 先生 特里斯特拉姆 , 和 其他 奇妙 冒险 ,
[ænd; ənd] [ka:ntənəθ] [lksvɪ:i] [ˈtʃæptəz] .
and containeth lxxxviii chapters .
和 包含 88 章节 .

第十卷讲述了特里斯特拉姆爵士和其他奇妙的冒险故事，共八十八章。

[ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [bʊk] [ɒv; əv][sɜ:(r)] [ˈlɑ:nslət] [ænd; ənd][sɜ:(r)][ˈgæləhæd] , [ænd; ənd] [ka:ntənəθ]
The Eleventh Book treateth of Sir Launcelot and Sir Galahad , and containeth
这 第十一 书 治疗 的 先生 兰斯洛特 和 先生 加拉哈德 , 和 包含
[ɛks,ɑɪ'vi:] [ˈtʃæptəz] .
xiv chapters .
十四 章节 .

第十一卷讲述了兰斯洛特爵士和加拉哈德爵士的故事，共十四章。

[ðə; ði] [twelfθ] [bʊk] [ɒv; əv][sɜ:(r)] [ˈlɑ:nslət] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmædnəs] , [ænd; ənd] [ka:ntənəθ]
The Twelfth Book treateth of Sir Launcelot and his madness , and containeth
这 第十二 书 治疗 的 先生 兰斯洛特 和 他的 疯狂 , 和 包含
[ɛks,ɑɪ'vi:] [ˈtʃæptəz] .
xiv chapters .
十四 章节 .

第十二卷讲述了兰斯洛特爵士及其疯狂的故事，共十四章。

[ðə; ði] [θɜ:'ti:nθ] [bʊk] [haʊ] [ˈgæləhæd] [keɪm] [fɜ:st][tu:; tə] [kɪŋ] [ˈɑ:rθərz] [kɔ:t] ,
The Thirteenth Book treateth how Galahad came first to king Arthur's court ,
这 第十三 书 治疗 如何 加拉哈德 来了 第一的 到 国王 亚瑟的 法庭 ,
[ænd; ənd] [ka:ntənəθ] [hɜ:z] [ɪz] [ˈmædnəs] , [ænd; ənd] [ka:ntənəθ]
第十三卷讲述了加拉哈德如何首次来到亚瑟王的宫廷。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kwɛst] [haʊ] [ðə; ði] [ˈsæŋgriəl] [wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] , [ænd; ənd] [ka:ntənəθ] [ˈeks 'eks] [ˈtʃæptəz] .
and the quest how the Sangreal was begun , and containeth xx chapters .
和 这 寻求 如何 这 圣杯 曾是 开始 , 和 包含 xx 章节 .

以及圣杯的起源探寻，共包含 xx 章。

[ðə; ði] [fɔ:'ti:nθ] [bʊk] treateth [ɒv; əv][ðə; ði] [kwɛst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsæŋgriəl] , [ænd; ənd] [ka:ntənəθ] [eks]
The Fourteenth Book treateth of the quest of the Sangreal , and containeth x
这 第十四 书 treateth 的 这 寻求 的 这 圣杯 , 和 包含 x
[ˈtʃæptəz] .
chapters .
章节 .

第十四卷讲述了寻找圣杯的故事，共十章。

[ðə; ði] [fɪfti:nθ] [bʊk] [ɒv; əv][sɜ:(r)] [ˈlɑ:nslət] , [ænd; ənd] [ka:ntənəθ] [ˈsɪksθ] [ˈtʃæptəz] .
The Fifteenth Book treateth of Sir Launcelot , and containeth vi chapters .
这 第十五 书 治疗 的 先生 兰斯洛特 , 和 包含 六 章节 .

第十五卷讲述兰斯洛特爵士的故事，共第六章。

[ðə; ði] [sɪks'ti:nθ] [bʊk] [ɒv; əv][sɜ:(r)] [bɔ:s] [ænd; ənd][sɜ:(r)][ˈlaɪən(ə)l][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] , [ænd; ənd]
The Sixteenth Book treateth of Sir Bors and Sir Lionel his brother , and
这 第十六 书 治疗 的 先生 博尔斯 和 先生 莱昂内尔 他的 兄弟 , 和
[ka:ntənəθ] [ɛks,vi:'ɑɪ'ɑɪ] [ˈtʃæptəz] .
containeth xvii chapters .
包含 十七 章节 .

第十六卷讲述了博尔斯爵士和他的兄弟莱昂内尔爵士的故事，共十七章。

[ðə; ði] [sev(ə)n'ti:nθ] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsæŋgriəl] , [ænd; ənd] [ka:ntənəθ] [ɛks'eks'ɑɪ'ɑɪ'ɑɪ]
The Seventeenth Book treateth of the Sangreal , and containeth xxiii
这 第十七 书 治疗 的 这 圣杯 , 和 包含 二十三
[ˈtʃæptəz] .
chapters .
章节 .

第十七卷论述圣杯，共二十三章。

[ðə; ði] [ˌeɪti:nθ] [bʊk] [ɒv; əv][sɜ:(r)] [ˈlɑ:nslət] [ænd; ənd][ðə; ði] [kwi:n] , [ænd; ənd] [kɑ:ntənθ]

The Eighteenth Book treateth of Sir Launcelot and the queen , and containeth

这 第十八 书 治疗 的 先生 兰斯洛特 和 这 女王 , 和 包含

[ɛks'ɛks'vi:] [ˈtʃæptəz] .

xxv chapters .

25 章节 .

第十八卷讲述了兰斯洛特爵士和王后的故事，共二十五章。

[ðə; ði] [ˌnaɪnti:nθ] [bʊk] [ɒv; əv] [kwi:n] - [ænd; ənd] [ˈlɑ:nslət] , [ænd; ənd]

The Nineteenth Book treateth of Queen Guenever and Launcelot , and

这 第十九 书 治疗 的 女王 - 和 兰斯洛特 , 和

[kɑ:ntənθ] [ɛks,aɪ'aɪ'aɪ] [ˈtʃæptəz] .

containeth xiii chapters .

包含 十三 章节 .

第十九卷讲述了格温娜维尔王后和兰斯洛特的故事，共十三章。

[ðə; ði] [ˈtwentiəθ] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpi:tiəs] [deθ] [ɒv; əv] [ˈɑ:θə(r)] , [ænd; ənd] [kɑ:ntənθ]

The Twentieth Book treateth of the piteous death of Arthur , and containeth

这 第二十 书 治疗 的 这 可怜的 死亡 的 亚瑟 , 和 包含

[ɛks'ɛks'aɪ'aɪ] [ˈtʃæptəz] .

xxii chapters .

二十二 章节 .

第二十卷讲述了亚瑟王的悲惨死亡，共二十二章。

[ðə; ði] [ˈtwenti] - [fɜ:st] [bʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][lɑ:st] [dɪˈpɑ:tiŋ] , [ænd; ənd] [haʊ] [sɜ:(r)] [ˈlɑ:nslət]

The Twenty - first Book treateth of his last departing , and how Sir Launcelot

这 二十 - 第一的 书 治疗 的 他的 最后的 离开 , 和 如何 先生 兰斯洛特

[keɪm] [tu:; tə] [rɪˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [deθ] ,

came to revenge his death ,

来了 到 复仇 他的 死亡 ,

第二十一卷讲述了他的最后离世，以及兰斯洛特爵士如何为他复仇。

[ænd; ənd] [kɑ:ntənθ] [ɛks,aɪ'aɪ'aɪ] [ˈtʃæptəz] .

and containeth xiii chapters .

和 包含 十三 章节 .

共十三章。

[ðə; ði] [sʌm] [ɪz] [ˈtwenti] - [wʌn] [bʊks] , [wɪtʃ] [kən'teɪn] [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd][ˈsev(ə)n]

The sum is twenty - one books , which contain the sum of five hundred and seven

这 和 是 二十 - 一 图书 , 哪个 包含 这 和 的 五 百 和 七

[ˈtʃæptəz] ,

chapters ,

章节 ,

总共有二十一本书，共五百零七章。

[æz; əz][mɔ:(r)] [ˈpleɪnli] [ʃæl; ʃəl] [ˈfɒləʊ] [ˌhiəɪˈɑ:ftə(r)] .

as more plainly shall follow hereafter .

作为 更多的 显然 将 跟随 此后 .

下文将对此进行更详细的阐述。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

